PNOT J20300
Révision : c
15/09/2021

NOTICE DE MONTAGE ET D'UTILISATION

ASSEMBLY INSTRUCTIONS AND USER GUIDE

MONTAGE- EN GEBRUIKSHANDLEIDING

AUFBAU-UND BENUTZUNGS-ANLEITUNG

SERRE DE JARDIN 2m x 3m
2m x 3m HOBBY GREENHOUSE
TUINKAS 2m x 3m
HOBBYGEWÄCHSHÄUSER 2m x 3m

EN CAS DE RECLAMATION AVEC NOS PRODUITS, CONTACTEZ VOTRE REVENDEUR ET COMPLETEZ LA FICHE DE RECLAMATION (VOIR AU DOS).

IN CASE OF DISSATISFACTION WITH OUR PRODUCTS, PLEASE CONTACT YOUR SALES OUTLET AND FILL IN THE "COMPLAINT SHEET"(see behind)

NEEM VOOR KLACHTEN CONTACT OP MET UW VERKOOPPUNT, MET HET BIJGAANDE "KLACHTENFORMULIER" (kijk op de achterkant van deze handleiding)

FÜR JEDE REKLAMATION BITTEN WIR SIE IHRE VERKAUFSSTELLE MIT DEM BEILIEGENDEN REKLAMATIONSFORMULAR ZU KONTAKTIEREN.

INSTRUCTIONS DE POSE, D'UTILISATION, D'ENTRETIEN ET DE MAINTENANCE

RECOMMANDATIONS GENERALES
Vous venez de commander une serre RICHEL et nous vous en remercions. Veuillez consulter scrupuleusement cette notice et respecter les consignes de pose et d'utilisation qui sont indiquées. Il est tres important de lire toute la notice avant de commencer le montage.
Leur non-respect dégagerait le vendeur de toute responsabilité.

UN MONTAGE DE MAUVAISE QUALITE PEUT INFLUER CONSIDERABLEMENT SUR LA RESISTANCE DE LA SERRE.

RECEPTION DU MATERIEL
Nous vous recommandons de vérifier le contenu des colis à l'aide du tableau récapitulatif de pièces que vous trouverez en début de notice de montage.

INSTRUCTIONS FOR ASSEMBLY, USE, CARE AND MAINTENANCE

GENERAL RECOMMENDATIONS
You have just ordered a RICHEL greenhouse. Please read this instruction carefully and follow the advice given concerning the construction, use, care and maintenance. The supplier will not accept responsibility in the event of non compliance.

POOR CONSTRUCTION QUALITY CAN CONSIDERABLY REDUCE THE STRUCTURAL RESISTANCE OF THE GREENHOUSE.

RECEIVING THE MATERIAL
It is recommended to verify the contents of the packages with the help of the summary table that you will find at the beginning of the assembly instructions guide.

INSTRUCTIES VOOR INSTALLATIE, GEBRUIK, REINIGING EN ONDERHOUD

ALGEMENE AANBEVELINGEN
U heeft een RICHEL kas besteld en wij willen u daarvoor bedanken. Neem zorgvuldig deze handleiding door en neem de installatie- en gebruiksinstructies die erin staan vermeld in acht. Het is belangrijk om de handleiding volledig te lezen voordat u met de montage begint.
In geval van niet in acht nemen van de instructies vervalt iedere verantwoordelijkheid van de verkoper.

EEN SLECHTE MONTAGE VAN DE KAS KAN DE WEERSTAND ERVAN AANZIENLIJK BEÏNVLOEDEN.

ONTVANGST VAN HET MATERIAAL
Wij raden u aan om de inhoud van de pakketten te verifiëren met behulp van de overzichtstabel met onderdelen die u in het begin van de montagehandleiding vindt.

INSTRUKTIONEN FÜR DIE BENUTZUNG, INSTANDHALTUNG UND WARTUNG

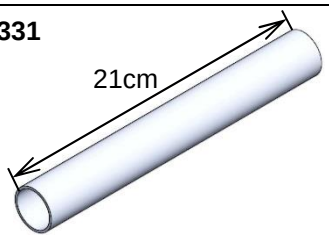
ALLGEMEINE EMPFEHLUNGEN
Sie haben einen RICHEL Gewächshaus bestellt ; bitte lesen Sie diese Beschreibung aufmerksam durch und beachten Sie die darin gegebenen Answeisungen zur Aufstellung, Benutzung, Instandhaltung und Wartung. Lesen Sie vor Montage unbedingt die gesamte Bedienungsanleitung!
Die Nichtbeachtung entbindet den Verkäufer von jeglicher Verantwortung.

EINE MONTAGE VON SCHLECHTER QUALITÄT KANN SICH BETRÄCHTLICH AUF DIE STANDFESTIGKEIT DES GEWÄCHSHAUS AUSWIRKEN.

MATERIALANNAHME
Wir empfehlen Ihnen, den Inhalt der Pakete anhand der Stückliste, die Sie am Anfang der Montageanleitung finden, zu überprüfen.

LISTE DES PIÈCES
PARTS LIST
LIJST VAN ONDERDELEN
STÜCKLIST

P110331



x3

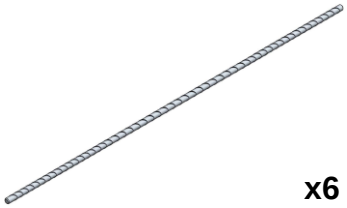
P710193

x6

P720082

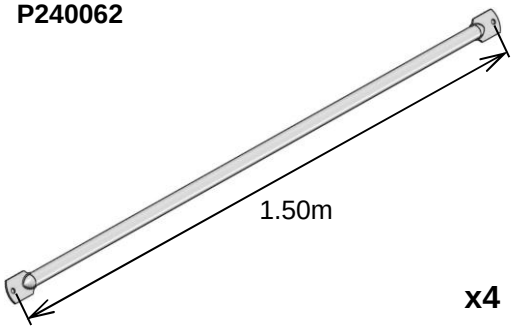
14m

P620724



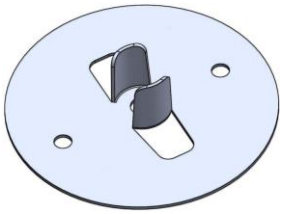
x6

P240062



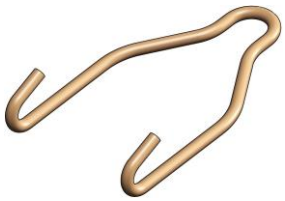
x4

P620717



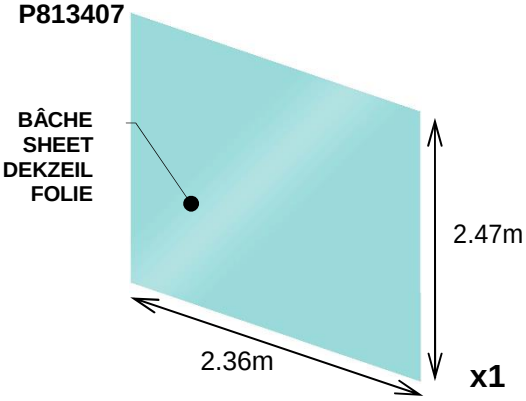
x6

P720013



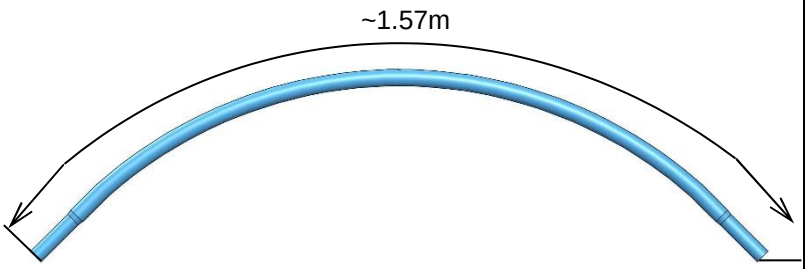
x4

P813407



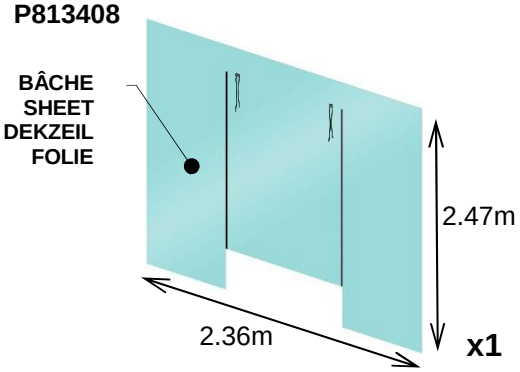
x1

P110590



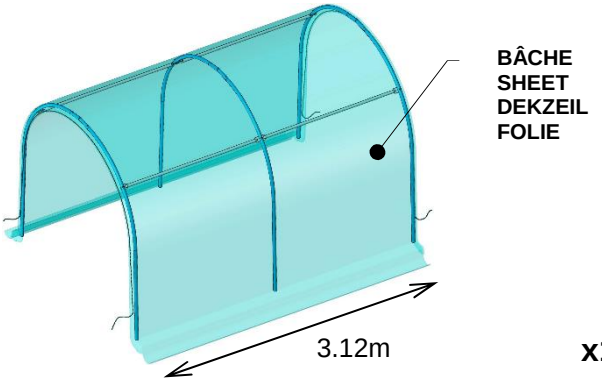
x6

P813408



x1

P881814

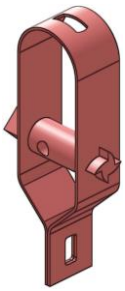


x1

P620003

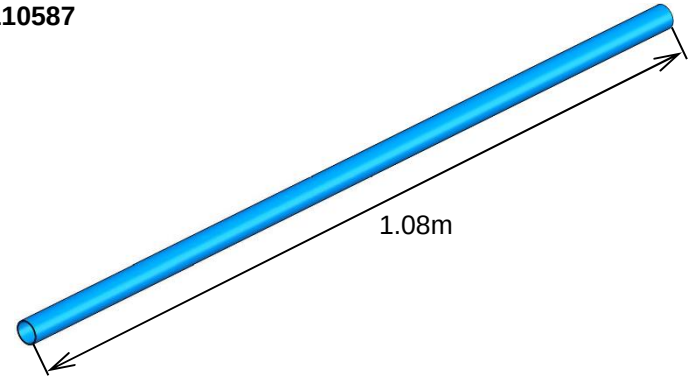
x14

P730001



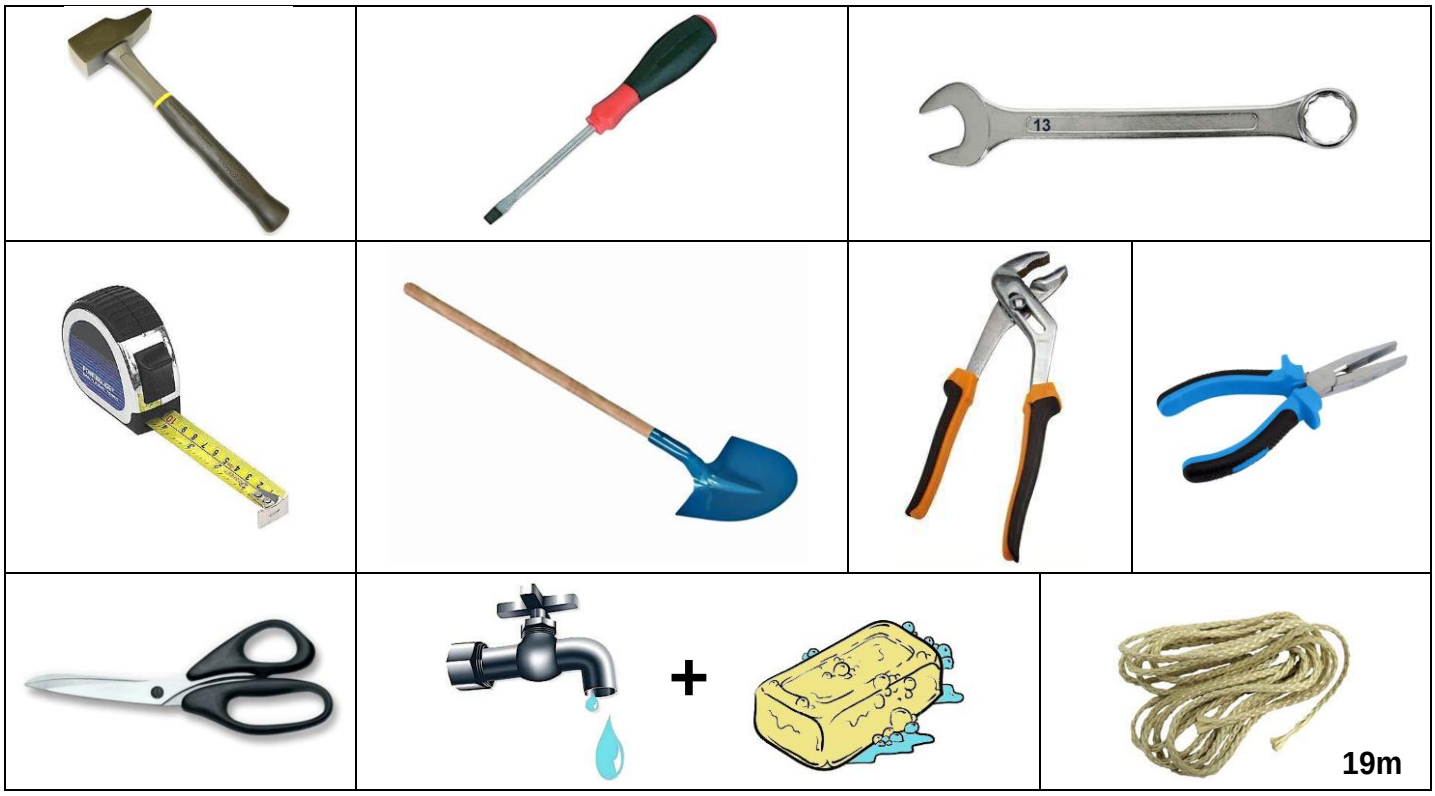
x2

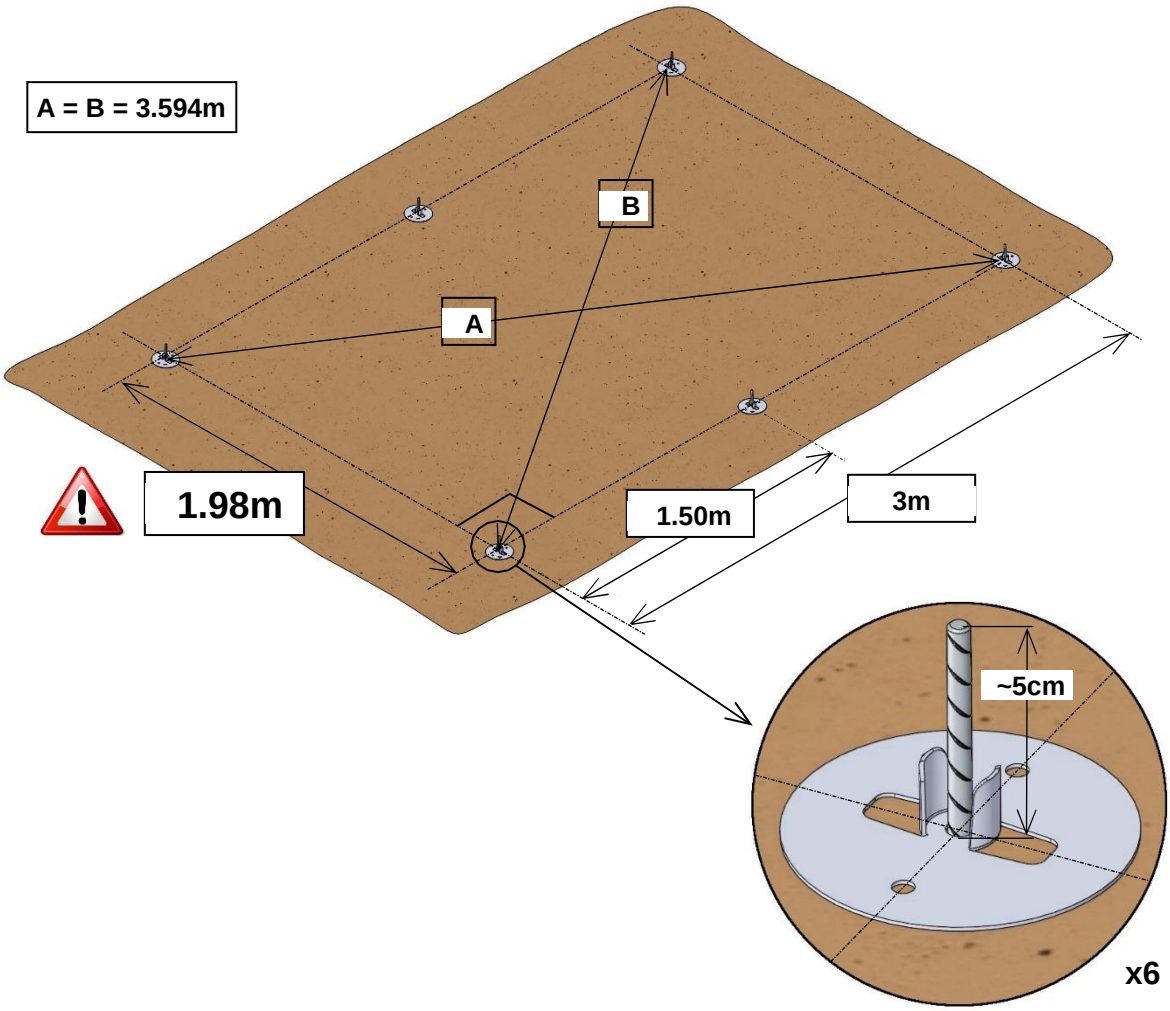
P110587



x6

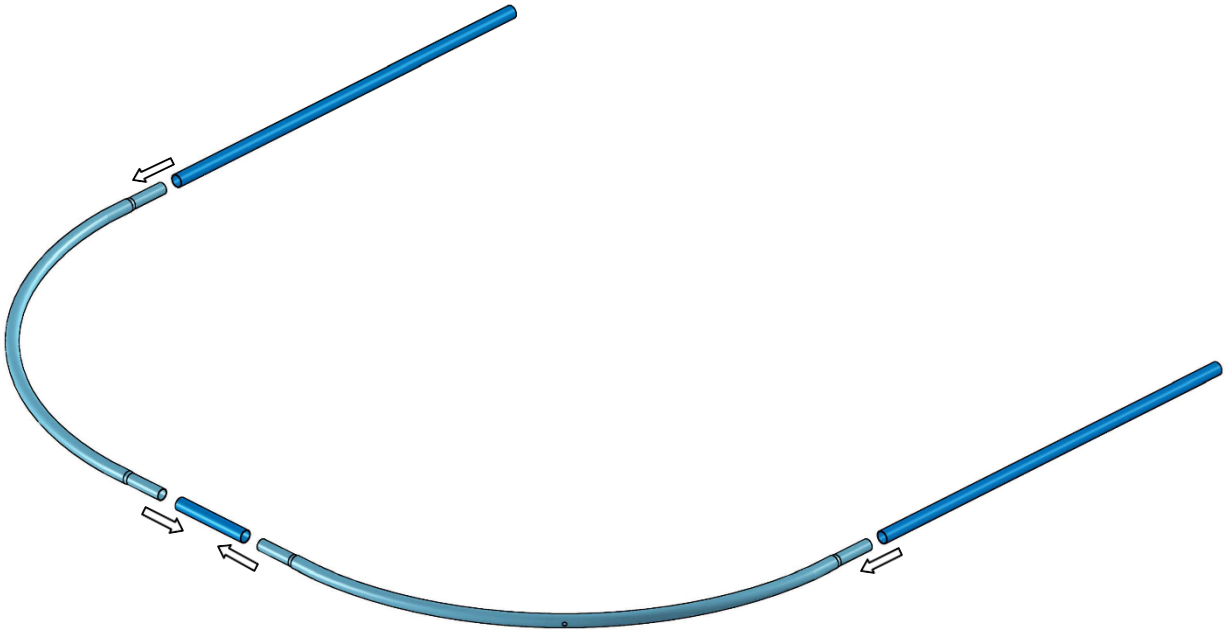
OUTILLAGE NECESSAIRE (Non fourni)
NECESSARY TOOLS (Not supplied)
BENODIGD GEREEDSCHAP (Niet meegeleverd)
BENÖTIGT WERKZEUGE (Nicht geliefert)



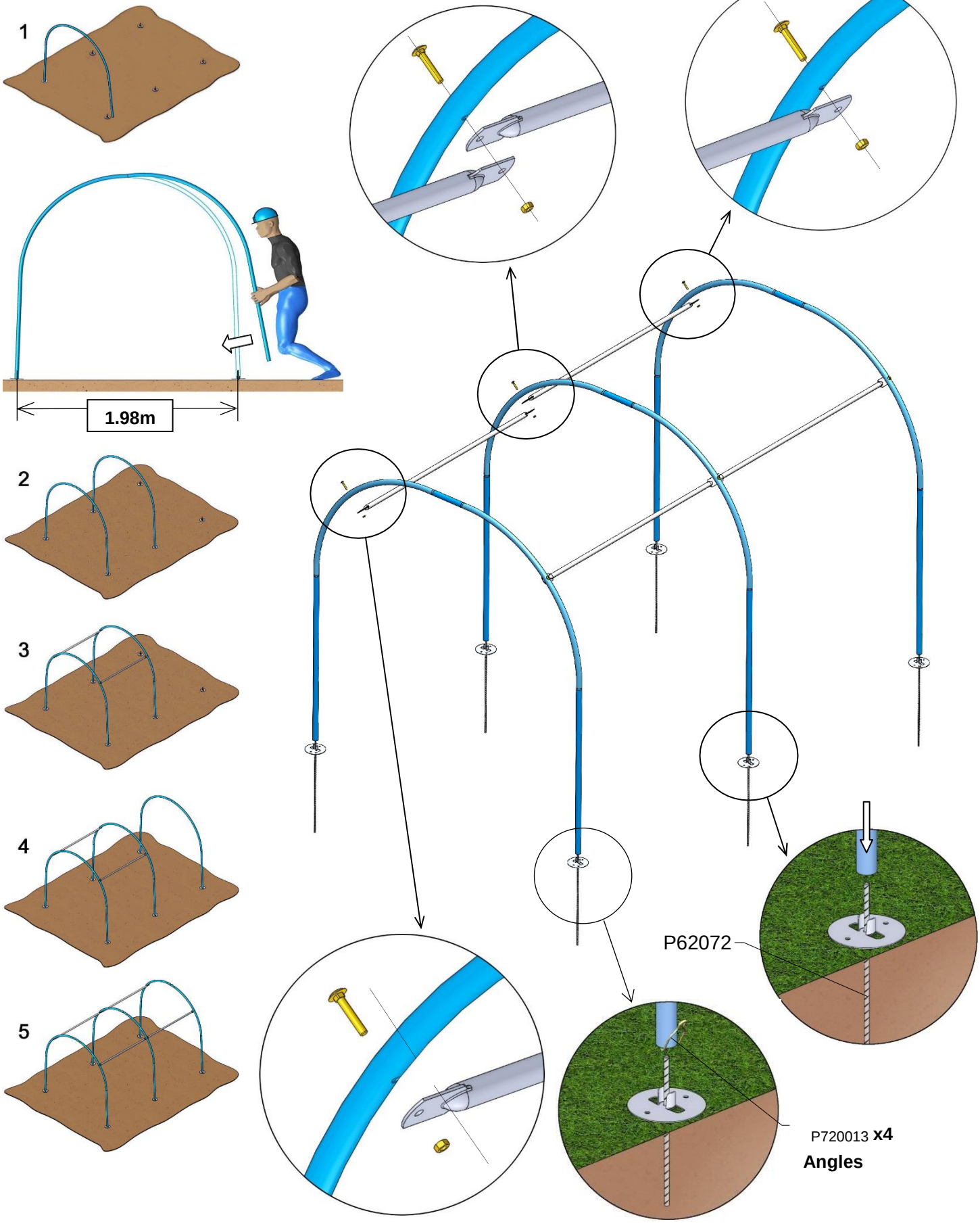


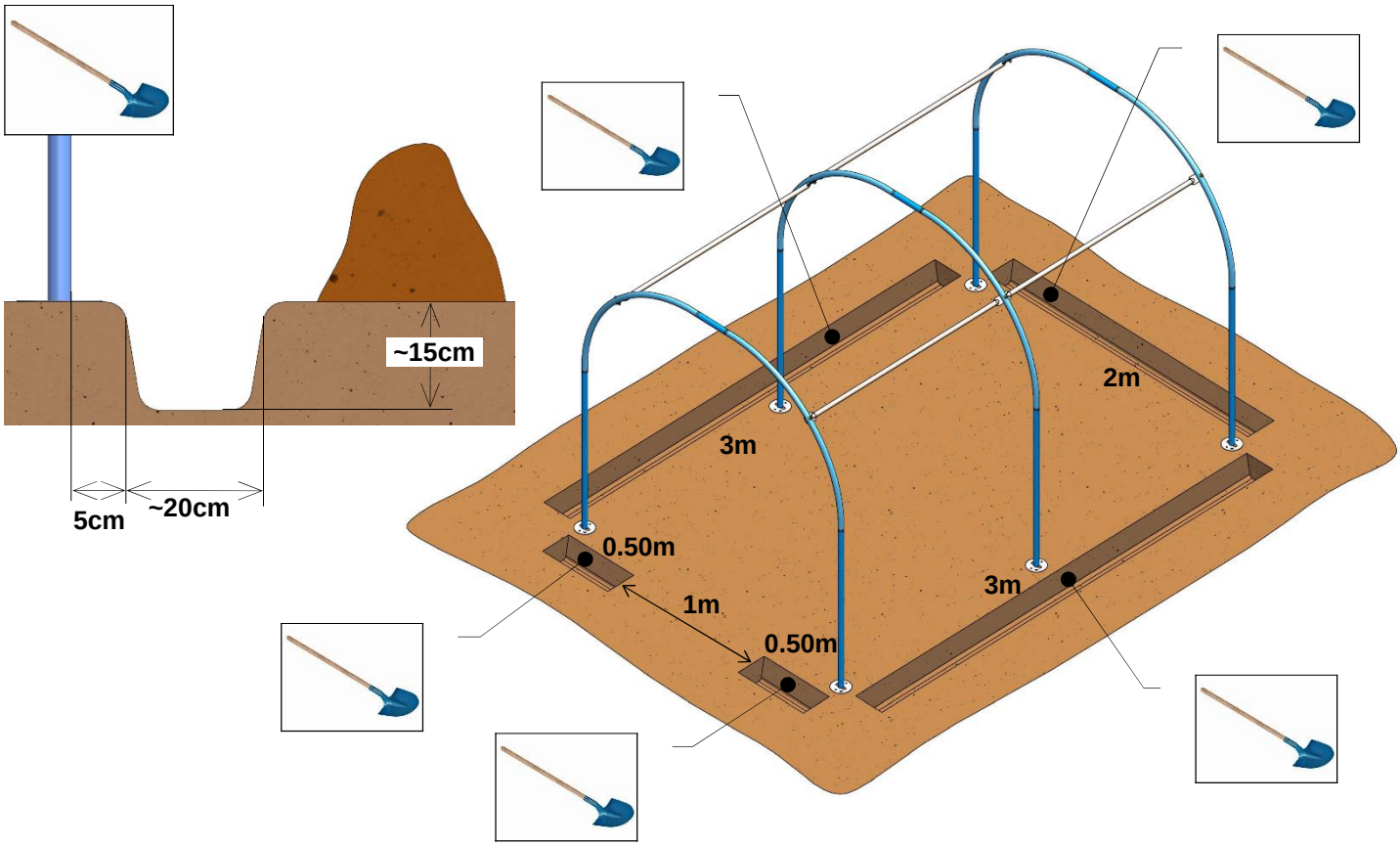
x6

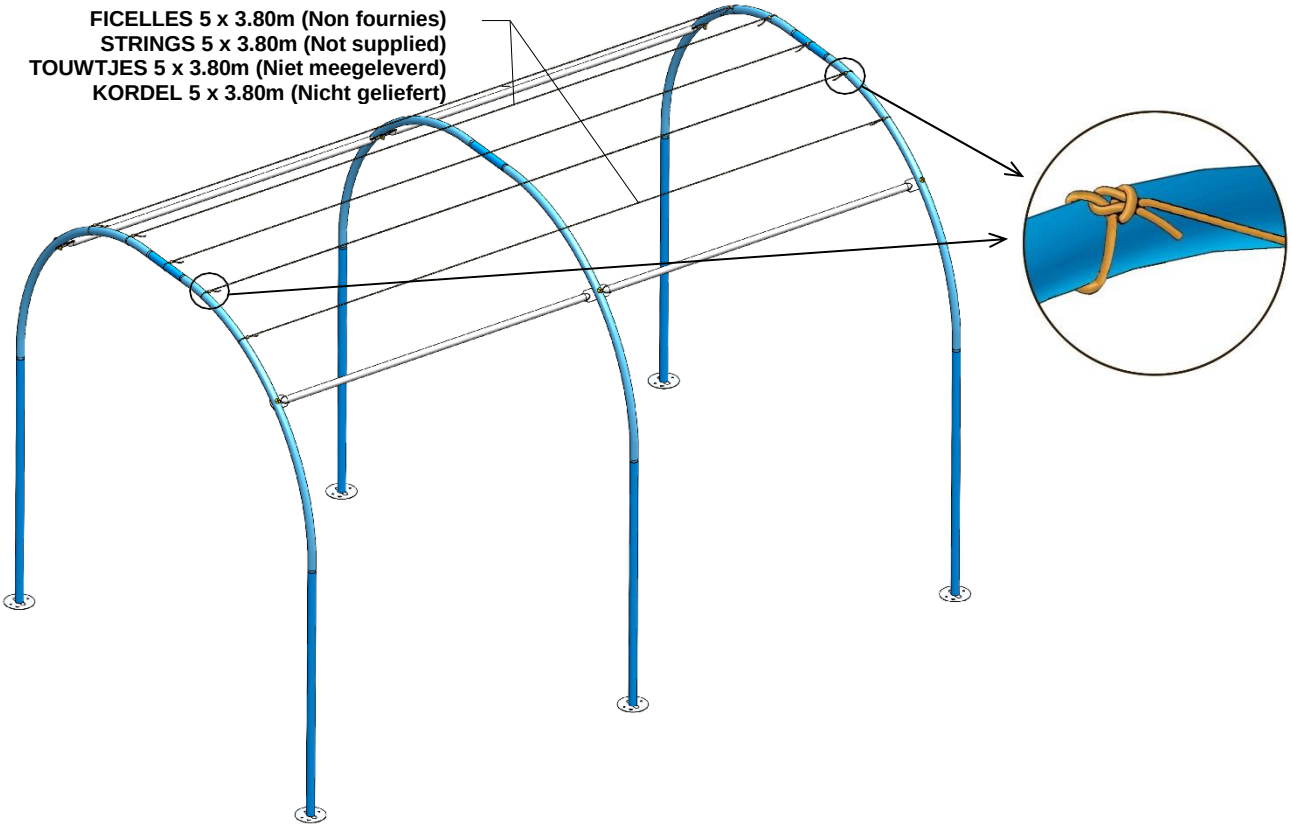
ASSEMBLAGE A REALISER AU SOL
TO BE ASSEMBLED ON THE GROUND
ASSEMBLAGE UIT TE VOEREN OP DE GROND
DER ZUSAMMENBAU WIRD AM BODEN DURCHGEFÜHRT

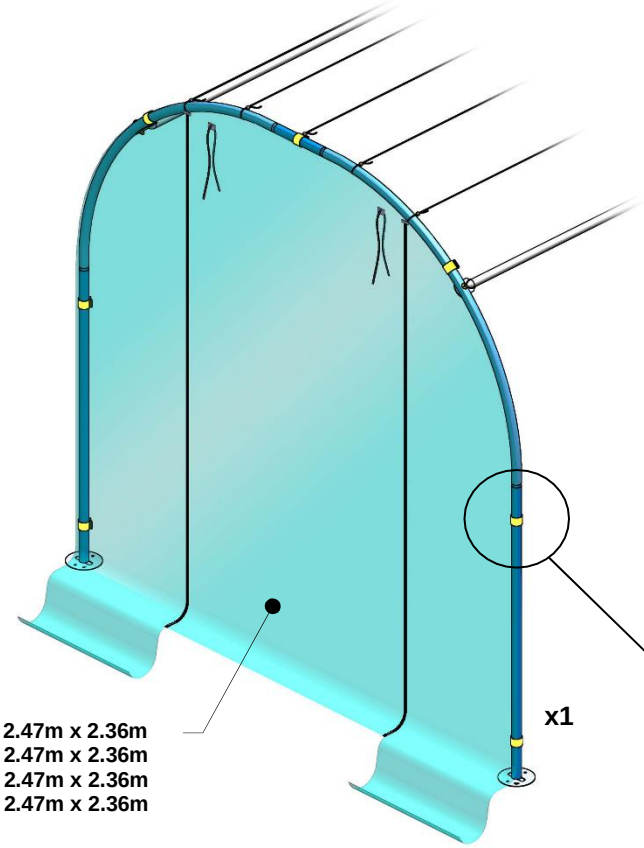


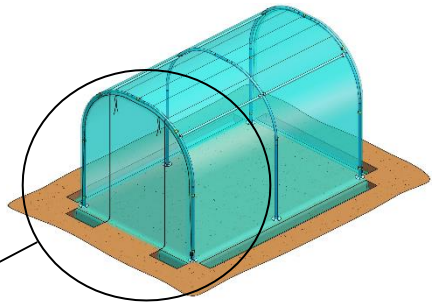
x3

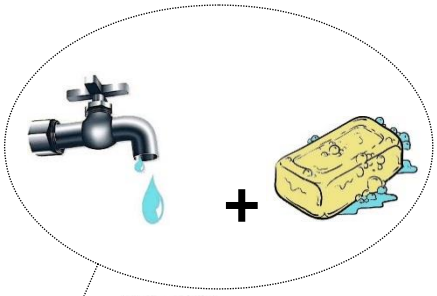

1
1.98m
2
3
4
5
P62072
P720013 x4
Angles

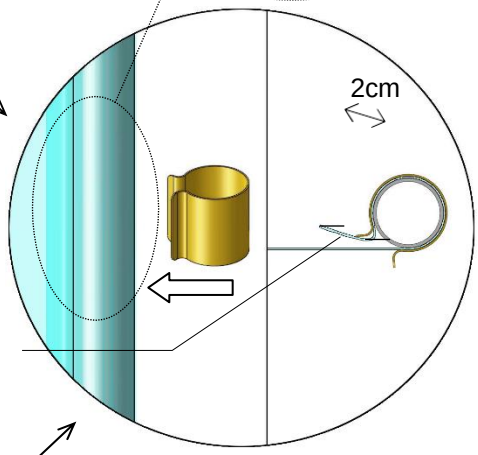

~15cm
5cm
~20cm
3m
2m
0.50m
1m
0.50m
3m


FICELLES 5 x 3.80m (Non fournies)
STRINGS 5 x 3.80m (Not supplied)
TOUWTJES 5 x 3.80m (Niet meegeleverd)
KORDEL 5 x 3.80m (Nicht geliefert)





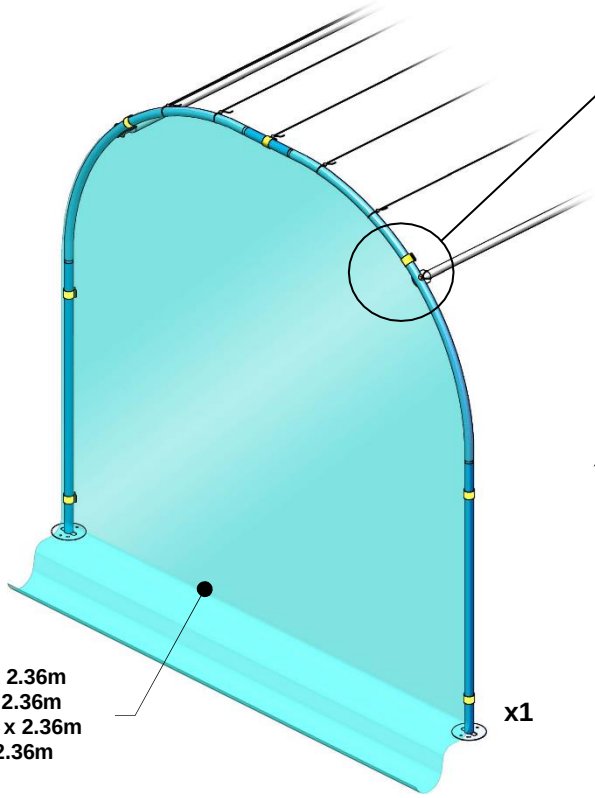


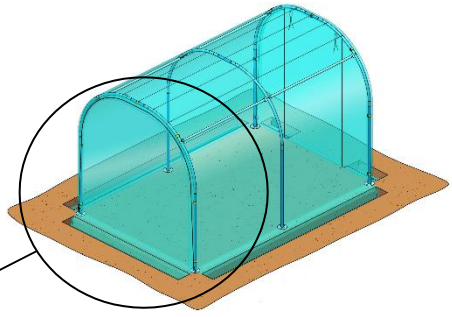


BÂCHE 2.47m x 2.36m
SHEET 2.47m x 2.36m
DEKZEIL 2.47m x 2.36m
FOLIE 2.47m x 2.36m

x1

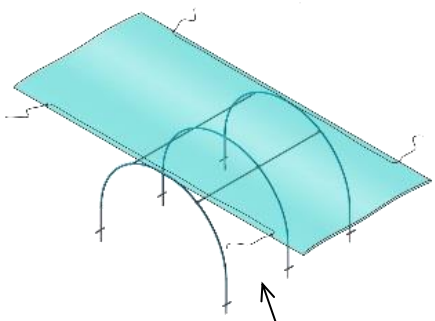
Couper l'excédent de bâche se trouvant à l'intérieur du tunnel
Cut the top of the frame until required height
Snijd het overtollige dekzeil aan de binnenkant van de tunnel weg
Den oberen Teil des Rahmens an gewünschter Höhe durchtrennen

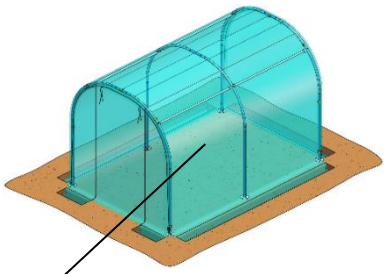


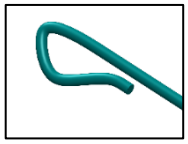


BÂCHE 2.47m x 2.36m
SHEET 2.47m x 2.36m
DEKZEIL 2.47m x 2.36m
FOLIE 2.47m x 2.36m

x1







Plier le cable
Bend the cable
De kabel vouwen
Das seil umlegen

BÂCHE
SHEET
DEKZEIL
FOLIE

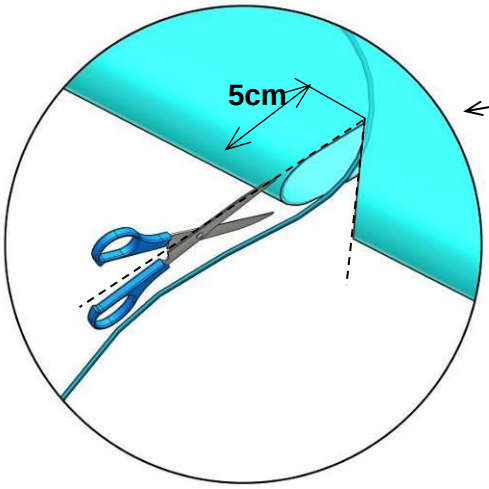
P720082
5.50m

P720082
5.50m

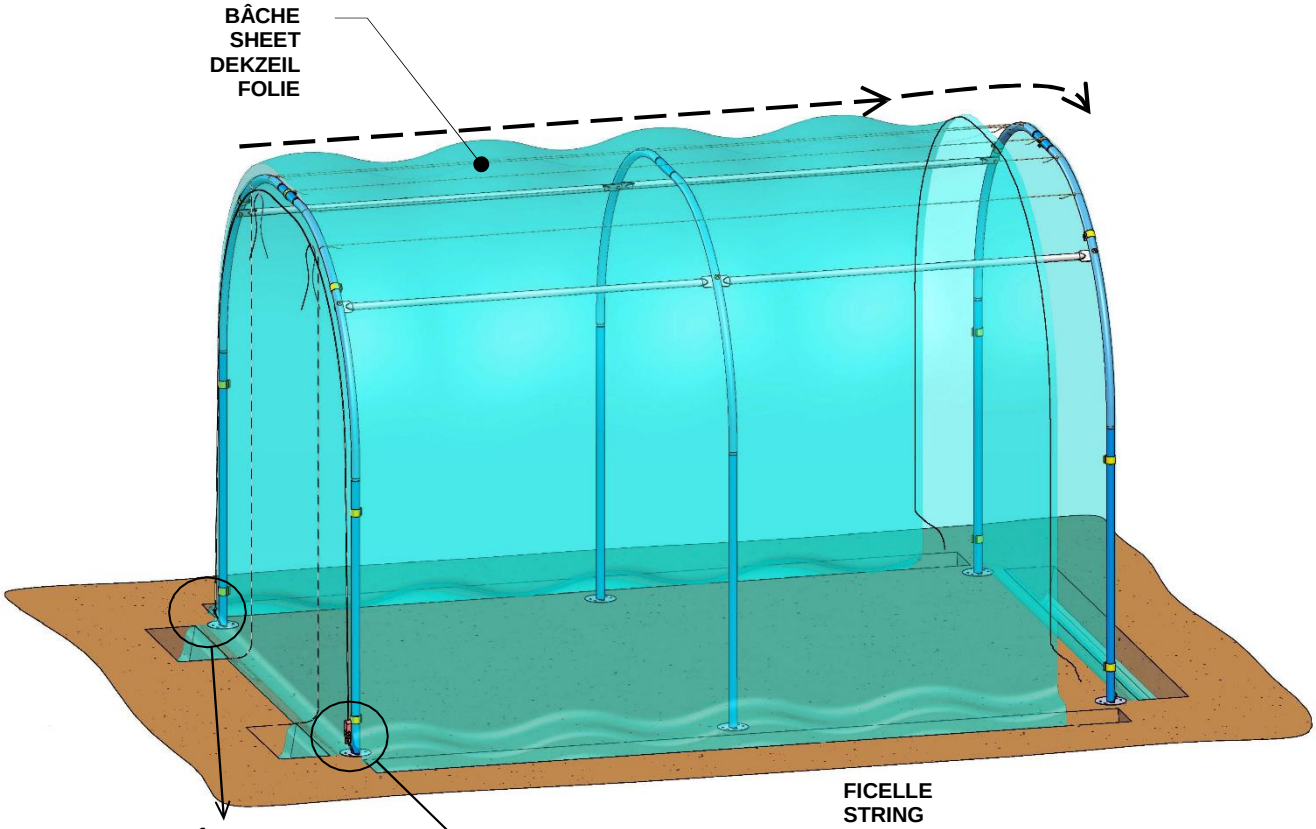
5.90m

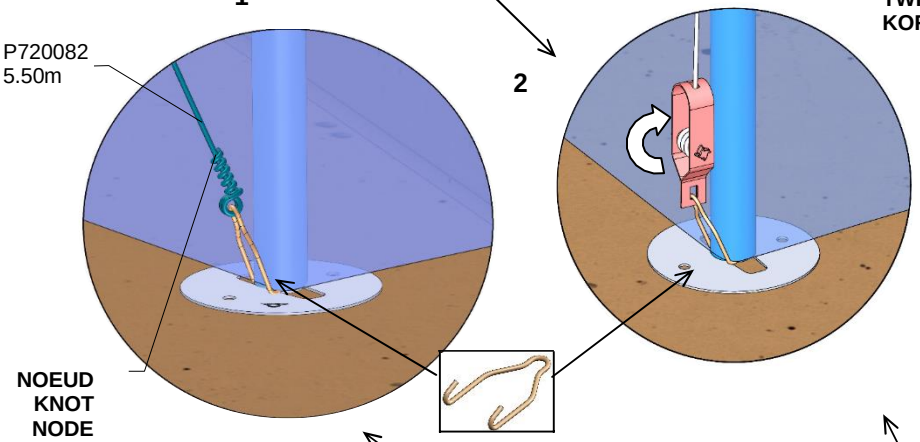
80cm

3.12m

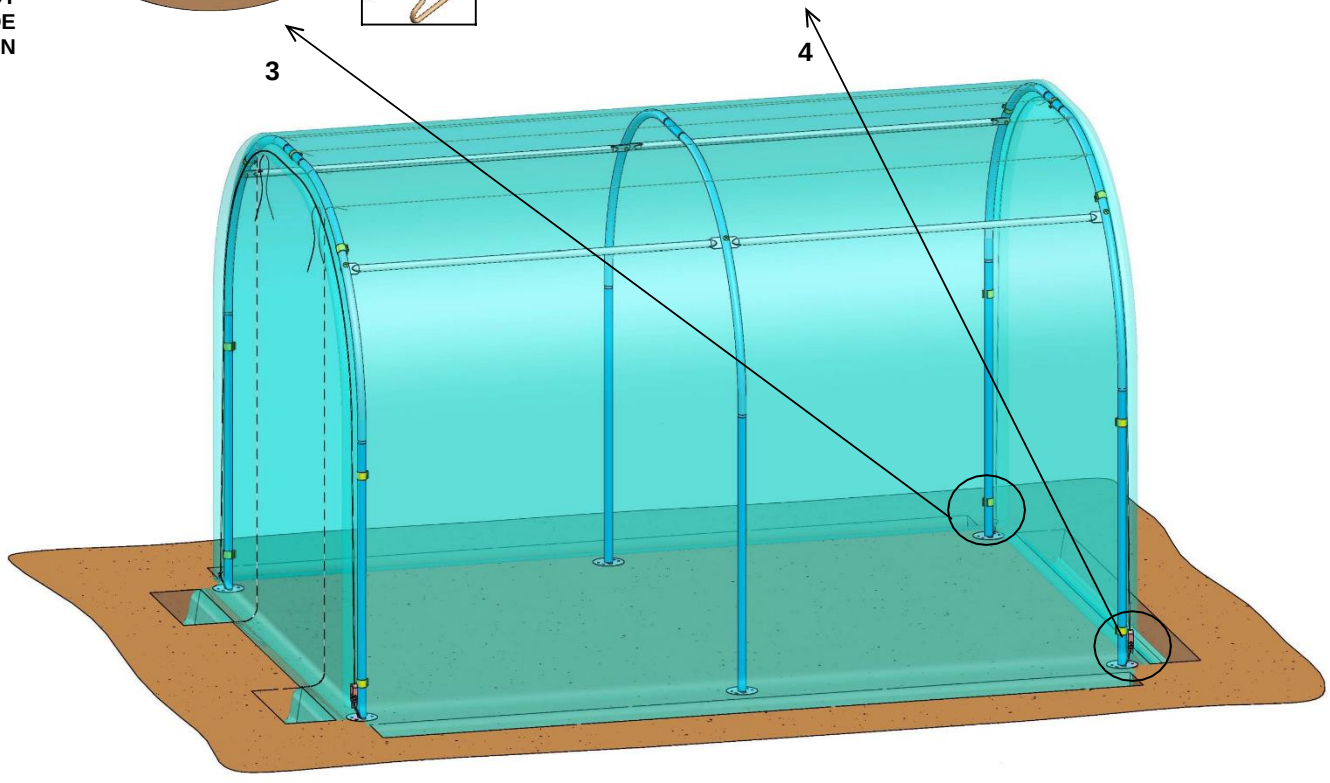


Faire attention à ne pas endommager le film en passant le fil de fer plastifié dans la gaine
Take care to not damage the film when feeding the plastic coated wire into the shaft
Let erop om het zeil niet te beschadigen als u het geplastificeerde ijzerdraad door de mantel haalt
Beim durchziehen des spanndraht weiss im darauf achten, dass die folie nicht beschädigt wird

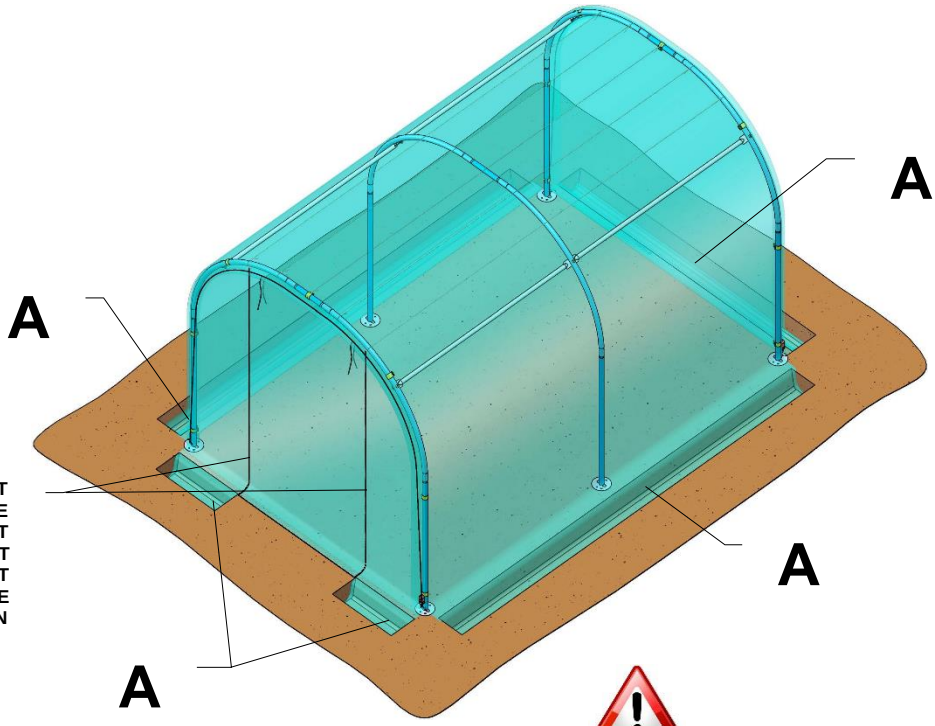




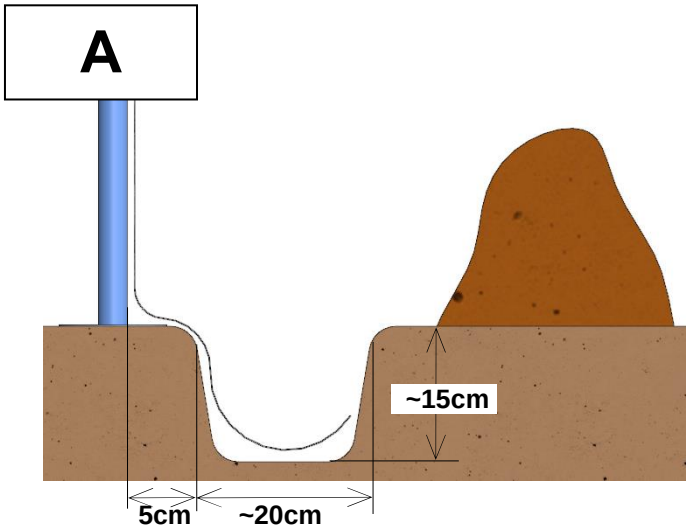
- Mettre en place les câbles à chaque extrémités puis les tendre alternativement
- Install the 2 cables at each of the ends, then pull them alternately
- Plaats kabels aan elk uiteinde en span ze beurtelings
- Die Seile an den beiden Enden anbringen und abwechselnd spannen

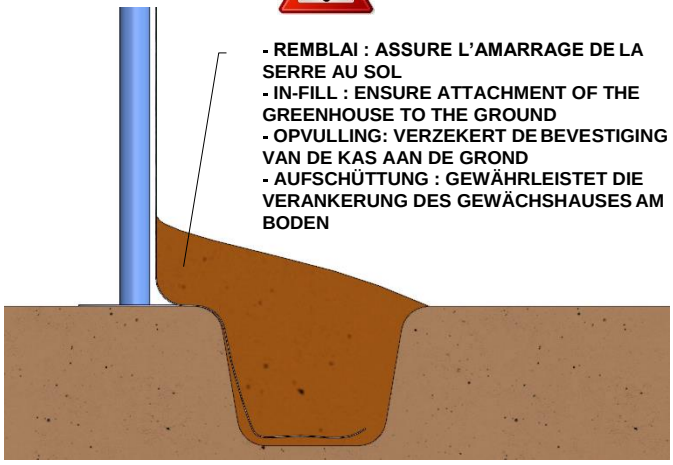


AMARRAGE
ANCHORING
BEVESTIGING
VERANKERUNG



- FERMER LES FERMETURES ECLAIRS AVANT D'ENTERRER LA BÂCHE
- DO UP THE ZIPS BEFORE BURYING THE SHEET
- SLUIT DE RITSSLUITINGEN VOORDAT U HET DEKZEIL INGRAAFT
- VOR DEM EINGRABEN DER PLANE SIND DIE REIßVERSCHLÜSSE ZU SCHLIEßEN





- REMBLAI : ASSURE L'AMARRAGE DE LA SERRE AU SOL
- IN-FILL : ENSURE ATTACHMENT OF THE GREENHOUSE TO THE GROUND
- OPVULLING: VERZEKERT DE BEVESTIGING VAN DE KAS AAN DE GROND
- AUFSCHÜTTUNG : GEWÄHRLEISTET DIE VERANKERUNG DES GEWÄCHSHAUSES AM BODEN

Le film doit être parfaitement tendu à la pose et le demeurer, par des vérifications complémentaires régulières, quelles que soient les conditions climatiques extérieures.
En cas de chute de neige, la serre doit être entièrement déneigée.

RESISTANCE AUX PRODUITS CHIMIQUES :

Certains produits chimiques peuvent affecter la résistance au vieillissement des films (produits organo-chlorés, phosphorés, carbamates soufrés, etc.) ; en particulier, certains produits de traitement des cultures, à base de soufre, attaquent les systèmes de stabilisation des films incolores et blancs.
Dans toute la mesure du possible, on évitera les contacts prolongés entre ces produits et les films.

The film must be correctly tightened on installation and stay that way, with regular checks, whatever the weather conditions.
In the event of snowfall, the greenhouse must be completely cleared of snow.

RESISTANCE TO CHEMICALS :

Certain chemicals can adversely affect the film and reduce its life expectancy (organic chlorides, phosphates, sulphur carbonates, etc.); in particular certain sulphur based crop treatments attack the stabilisers in clear or white films.
As much as possible prolonged contact between these products and the film should be avoided.

Het zeil moet perfect strak worden getrokken. De spanning van het zeil moet regelmatig worden gecontroleerd, ongeacht de weersomstandigheden buiten.
In geval van sneeuwval moet de kas volledig worden ontsneeuwd.

BESTENDIGHEID TEGEN CHEMISCHE PRODUCTEN:

Sommige chemische producten kunnen de weerstand tegen veroudering van het zeil aantasten (organische producten met chloor of fosfor, zwavelurethanen, enz.); met name sommige producten voor de behandeling van gewassen, op basis van zwavel, tasten de stabilisatiesystemen van doorzichtige en witte zeilen aan.
Vermijd, voor zover mogelijk, langdurig contact van deze producten met het zeil.

Die Folie muss bei der Anbringung einwandfrei gespannt werden und so verbleiben. Durch regelmässige zusätzliche Überprüfungen, wie auch immer die äusseren klimatischen Bedingungen aussehen mögen, ist der Sitz der Folie zu überprüfen.
Bei Schneefall ist das Gewächshaus vollständig von Schnee zu befreien.

RESISTENZ GEGENÜBER CHEMISCHEN PRODUKTEN :

Einige chemische Produkte können die Alterungsresistenz der Folien beeinflussen (Organo-chlorierte, phoshorierte, Karbamat- geschwefelte Produkte, usw.) ; insbesondere bestimmte Produkte zur Behandlung der angepflanzten Kulturen auf Schwefelbasis können das Stabilisierungssystem der farblosen und weissen Folien angreifen.
So weit es nur geht sollte der verlängerte Kontakt zwischen diesen Produkten und der Folie vermieden werden.

C6682 – COLIS 1/1 POUR J20300 SERRE 2x3 - 2014		
P110590	CINTRE SDJ 2x3 2014	x 6
P110587	TUBE D32 LG 1080	x 6
P240062	RENFORT 27AC15 L 1500	x 4
P881814	GAINE PE 3M12x5M90	x 1
P813407	PIGNON PLEIN ARR POUR SDJ 2*3	x 1
P813408	PIGNON FERMETURE AVT POUR SDJ 2x3	x 1
PNOTJ20300 2014	NOTICE SDJ 2x3 VERSION 2014	x 1
C6683	COLIS VISSERIE POUR C6682	x 1

C6683 - COLIS VISSERIE POUR C6682		
P620717	PIED PLATINE SERRE DE JARDIN	x 6
P110331	TUBE D32 Lg 210	x 3
P710193	COLIS 6 BOULONS POELIER 8*50	x 1
P620724	FER A BETON DIA 8 HA LG 500	x 6
P620003	CLIPS ACIER 3 cm	x 14
P720013	CROCHET LIGATURE D32	x 4
P720082	FIL DE FER PLASTIFIE LG 14m	x 1
P730001	TENDEUR COLIGNON	x 2

- FICHE DE RECLAMATION - COMPLAINT SHEET
- KLACHTENFORMULIER - REKLAMATIONSFORMULAR